



## SYLLABUS

### Ukrainian Literature of 19th Century – II

Academic year 2025-2026

#### 1. Information about the study program

1.1. University	Babeș-Bolyai University
1.2. Faculty	The Faculty of Letters
1.3. Department	Department of Slavic Languages and Literatures
1.4. Field of study	Language and Literature
1.5. Study cycle (BA/MA)	BA
1.6. Study programme/Qualification	Ukrainian Language and Literature/Bachelor of Philology
1.7. Enrolment frequency	Full time

#### 2. Information about the subject

2.1. Course title		Ukrainian Literature of 19th Century – II (in Ukrainian and Romanian)				Course code		LLU4161	
2.2. Course tutor					Lecturer Mihaela HERBIL, PhD				
2.3. Seminar tutor					Lecturer Mihaela HERBIL, PhD				
2.4. Year of study	II	2.5. Semester	4	2.6. Type of assessment	E	2.7. Course status	Contents	DS	
							Mandatory	Compulsory	

#### 3. Total estimated time (teaching hours per semester)

3.1. Number of hours per week	3	of which: 3.2 course	2	3.3 seminar / practical course (laboratory)	1
3.4. Total number of hours in the curriculum	42	of which: 3.5 course	28	3.6 seminar / practical course (laboratory)	14
<b>Allotted time for individual study (ID) and self-study activities (SA)</b>					<b>hours</b>
Study based on textbook, course manual, recommended bibliography, personal notes (SA)					28
Additional research (in the library, online scientific databases/platforms, or field documentation)					14
Preparation for seminars / laboratory classes/ essays/ projects/ homework/ portfolios and reports					33
Tutoring					–
Assessment (examinations)					2
Other activities:					7
<b>3.7. Total hours for individual study (ID) and self-study activities (SA)</b>					<b>84</b>
<b>3.8. Total hours per semester</b>					<b>126</b>
<b>3.9. Number of credits</b>					<b>5</b>



#### 4. Prerequisites (if necessary)

4.1. curriculum	Basic knowledge of literature and literary theory
4.2. skills	Basic knowledge on directions of development of Ukrainian literature from the 19th century and the first decades of the 20th

#### 5. Conditions (if necessary)

5.1. for delivering lectures	Classroom equipped with blackboard, laptop, photocopies, books
5.2. for teaching seminars / practical courses (laboratory classes)	Classroom equipped with blackboard, laptop, photocopies, books

#### 6. Acquired specific skills

Professional/essential skills	<ul style="list-style-type: none"> <li>C1. Appropriate use of fundamental concepts in the study of general linguistics, theory of literature and comparative literature.</li> <li>C2. Efficient written and oral communication in Ukrainian.</li> <li>C3. Analysis and presentation of literary phenomena in the context of the reference culture.</li> <li>C4. Understanding relationships and influences between literary and critical categories, as well as the relationships among various current methodologies.</li> <li>C5. Understanding the interdependencies between the text and the fictional world.</li> <li>C6. The ability to analyse and distinguish the specific characteristics the novel as a literary genre, to exemplify in detail the topics tackled and associate them with the text.</li> <li>C7. The ability to analyse a literary text using the concepts and methods of modern criticism; the ability to use critical language and concepts, to understand the applicability of interdisciplinary methods for literary criticism.</li> </ul>
Transversal skills	<ul style="list-style-type: none"> <li>CT1. Using the instruments of linguistics and literary studies in accordance to professional ethics.</li> <li>CT2. Teamwork; interpersonal communication, taking on specific roles.</li> <li>CT3. Setting up an individual project for lifelong training; achieving training by accumulating information, participating in team projects and in institutional and personal development programs.</li> </ul>

#### 7. Course objectives (derived from the acquired specific skills)

7.1 General objective of course	<ul style="list-style-type: none"> <li>Familiarization with Ukrainian literature of the 19th century and the first decades of the 20th century; currents and literary directions: late realism, neo-romanticism, symbolism, impressionism.</li> </ul>
7.2 Specific objectives	<ul style="list-style-type: none"> <li>Description of the historical context of the literature of the 19th century, conditions for cultural-scientific development of Ukrainian society;</li> <li>Training the skills of critical interpretation of literary phenomena;</li> <li>Emphasizing the importance of writers and people of culture who have significantly contributed to the development and renewal of the Ukrainian literary process: Lesea Ukrainka, M. Kotsubynskyi, O. Kobyleanska, B. Hrinchenko, V. Stefanyk, I. Franko, etc.;</li> <li>Comparative radiography of a literary current or theme (European Impressionism / Ukrainian Impressionism and Ukrainian Realism);</li> <li>Knowledge of the works of the most important representatives of the literature of this era (Ivan Franko, Myhailo Kotiubynskyi, Lesea Ukrainka, O. Kobyleanska, etc.).</li> </ul>

#### 8. Contents

8.1 Course	Teaching methods	Remarks
1. The Ukrainian literary process of the second half of the 19th century and the beginning of the 20th century. Development of art, journalism and literary criticism	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	



2. The specifics of poetry from the turn of the 19th century	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
3. Modern realism: Ivan Franko - poet, prose writer, playwright, editor, translator, critic, novelist	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
4. The life and work of Ivan Franko. The thematic and stylistic richness of the volume <i>Зів'яле листя</i> (Withered Leaves), of the drama <i>Украдене щастя</i> (Stolen Happiness) and of the story <i>Zahar Berkut</i>	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
5. Myhailo Koŭbiubynskyi - significant prose writer and publicist	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
6. Myhailo Kotsubynskyi - the initiator of Impressionism in Ukrainian literature	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
7. The neo-romantic current. Lesea Ukrainka	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
8. The lyrical and dramatic creation of Lesa Ukrainka	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
9. Ukrainian Expressionism. Vasyl Stefanyk - publicist and prose writer	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
10. Olha Kobyleanska - publicist, prose writer.	Exposure; Interactive course; Reading excerpts from works	
11. Folk orientation of the story <i>У неділю рано зілля копала</i> (Collecting herbs on Sunday morning) - Olha Kobyleanska	Exposure; Interactive course; Reading excerpts from works	
12. Vasyl Vynnychenko - psychological novel	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
13. S. Vasylchenko - prose writer, editor, playwright	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
14. The life and poetic creation of Mykola Zerov	Exposure; interactive course; reading excerpts from works	
Bibliography: <ul style="list-style-type: none"> <li>• П.П. КОНОНЕНКО, <i>Дніпрова хвиля, Хрестоматія творі</i>, Київ, Освіта, 1994;</li> <li>• Н.Й. ЖУК, В.М. ЛЕСИНА, <i>Історія української літератури кінця XIX – початку XX ст.</i>, Київ, Освіта, 1989;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Документи і матеріали</i>, Київ, Освіта, 1971;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Зібрання творів</i>, у 12 т., Київ., 1975;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Вибрані твори</i>, Київ, Дніпро, 1974;</li> <li>• Іван ФРАНКО, <i>Зібрання творів</i>, у 50-ти т., Київ., 1981;</li> <li>• Максим РИЛЬСЬКИЙ, <i>Слово про літературу</i>, Дніпро, Київ, 1978;</li> <li>• Михайло КОЦЮБИНСЬКИЙ, <i>Оповідання, новели, повісті</i>, Київ, Веселка, 1989;</li> <li>• Ольга КОБИЛЯНСЬКА, <i>Твори</i>, Ужгород, Карпати, 1993;</li> <li>• ***<i>Українська література XIX – поч. XX ст. Хрестоматія</i>, за ред. К. Федоренка, Київ, 1998;</li> <li>• ***<i>Спогади про Леся Українку</i>, Київ, Дніпро, 1979.</li> </ul>		
8.2 Seminar	Teaching methods	Remarks
1. Philosophical interpretation of biblical motifs in the poems of Ivan Franko <i>Смерть Каїна</i> (Death of Cain) and <i>Moses</i>	Debate; reading; watching documentaries and art films	
2. The publishing activity of Ivan Franko	Debate; reading; watching documentaries and art films	
3. The existential and literary destiny of Lesa Ukrainka (based on correspondence)	Debate; reading; watching documentaries and art films	



4. The idea of women's emancipation in Olha Kobyleanska's prose: <i>Людина</i> (Human) and <i>Царівна</i> (Princess)	Debate; reading; watching documentaries and art films	
5. <i>Intermezzo</i> by Myhailo Kōtiubynski - model of impressionist prose	Debate; reading; watching documentaries and art films	
6. Comparative analysis: emphasizing on folk traditions in fairy-tale drama <i>Лісова пісня</i> (Forest Song) (Lesea Ukrainka) and <i>Тіні забутих предків</i> (Shadows of Forgotten Ancestors) (Myhailo Kōtiubynski)	Debate; reading; watching documentaries and art films	
7. The expressionist manner of Vasyl Stefanyk's short story	Debate; reading; watching documentaries and art films	
Bibliography: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сергій ЄФРЕМОВ, <i>Історія українського письменства</i>, Київ, Femina, 1995;</li> <li>• Magdalena LASZLO-KUŢIUŁ, <i>Velyka tradyĭia</i>, Kriterion, Bucureşti, 1979;</li> <li>• Magdalena LASZLO-KUŢIUŁ, <i>Kliuci do beletrystyky</i>, Mustang, Bucureşti, 2000;</li> <li>• Борис СТЕПАНІШИН, <i>Українська література/9</i>, Київ, Освіта, 2001;</li> <li>• Іван ФРАНКО, <i>Зібрання творів у 50 т.</i>, Київ, 1981;</li> <li>• Ivan FRANKO, <i>Poezii şi poeme</i>, în traducerea lui Ion şi Aurel Covaci, RCR Print, Bucureşti, 2006;</li> <li>• Ольга КОБИЛЯНСЬКА, <i>Твори</i>, Ужгород, Карпати, 1993;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Вибрані твори</i>, Київ, Дніпро, 1974;</li> <li>• Михайло КОЦЮБІНСЬКИЙ, <i>Оповідання, новели, повісті</i>, Київ, Веселка, 1989;</li> <li>• *** <i>Istoria ukrajinskoji literatury</i>, în 2 volume, sub redacţia lui M. H. Julynskyi, Kiev, Lebid, 2005.</li> </ul>		

#### 9. Validating course contents based on the expectations of epistemic communities, professional associations and of potential employers related to the field of study.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• The content of the discipline is in accordance with the subject taught in other university centers in the country and abroad, such as: University of Bucharest; "Ştefan cel Mare" University of Suceava; "Taras H. Shevchenko" National University of Kiev (Ukraine); Yuri Fedkovyci University of Chernivtsi (Ukraine); Jagiellonian University (Poland); LM Universität München (Germany); University of Vienna (Austria).</li> <li>• In accordance with ARACIS standards, the department/specialization maintains continuous collaboration with representatives of the socio-economic and professional environment, especially with: 1. Maramures County School Inspectorate; 2. The Union of Ukrainians in Romania, Editorial Boards of Periodicals; 3. Radio Romania International – Ukrainian Section; 4. Accenture Industrial Software Solutions S.A. Cluj; 5. The Border Police.</li> </ul>
--



#### 10. Assessment (examination)

Type of activity	10.1 Assessment criteria	10.2 Assessment methods	10.3 Weight in the final grade
10.4 Course	• Understanding the importance of the studied discipline and its connection with other related disciplines.	2-hour written exam, graded from 1 to 10.	50% of grade
	• Attitude aspects: conscientiousness, individual and group study.		
	• Acquiring knowledge of Ukrainian literature.		
10.5 Seminar	• Assimilation of the studied works.	Doing homework during the semester	50% of grade
	• Analysis of works, using the concepts of literary theory.		
10.6 Basic performance standard			
<ul style="list-style-type: none"><li>• The student knows the main notions of literature, recognizes and defines them;</li><li>• The student read the main works analyzed;</li><li>• The student has an overview of the 19th century literature.</li></ul>			

Date of approval  
Name and signature of Dean



### 11. Labels ODD (Sustainable Development Goals)

	General label for Sustainable Development
	

Date:  
13.01.2025

Course tutor's name and signature  
Lecturer Mihaela HERBIL, PhD

Seminar tutor's name and signature  
Lecturer Mihaela HERBIL, PhD

Date of approval:  
28.01.2025

Head of Department's name and signature,  
Associate Professor Ioan HERBIL, PhD

Date of approval  
Name and signature of Dean